

TRONIC



AKKU-LADEGERÄT MIT SCHNELLLADEFUNKTION TAL 1000 A1

(DE) (AT) (CH)

AKKU-LADEGERÄT MIT SCHNELLLADEFUNKTION

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (CH)

CARICABATTERIE CON FUNZIONE DI RICARICA RAPIDA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

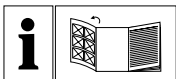
(FR) (CH)

CHARGEUR DE PILES AVEC FONCTION DE CHARGE RAPIDE

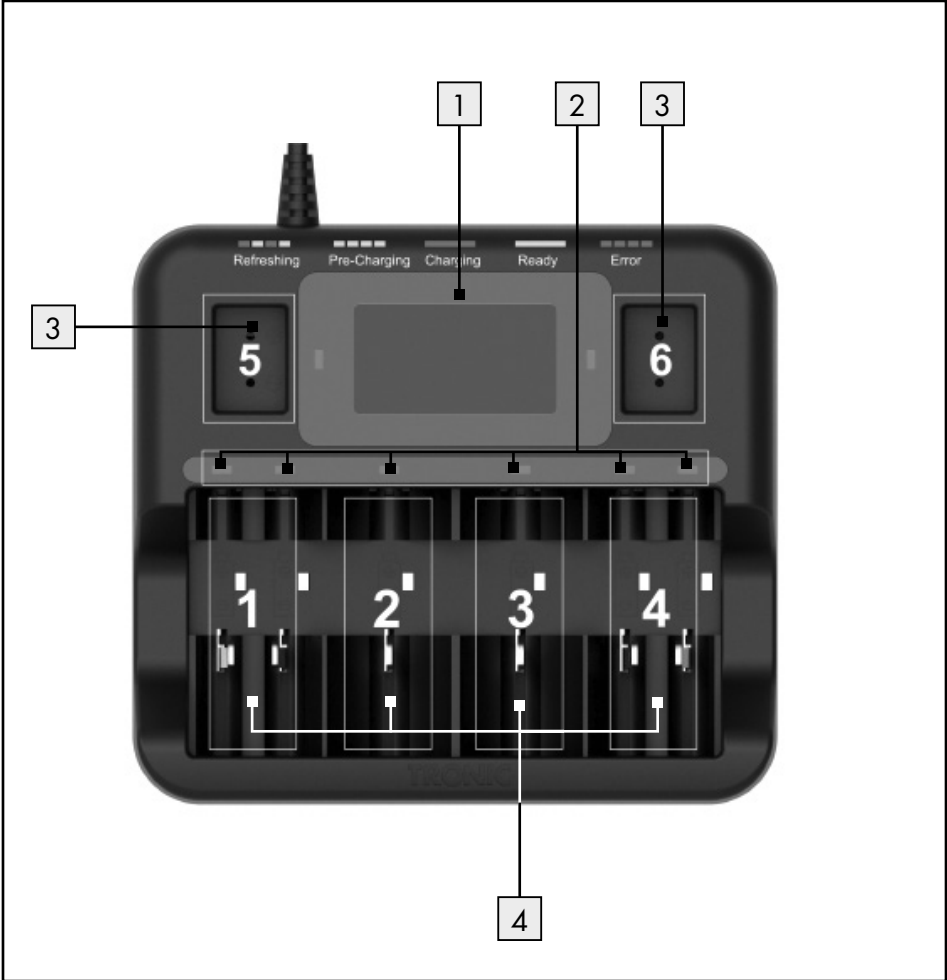
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 390496_2201

(CH)











DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	16
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	27



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	7
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	9
Inbetriebnahme	Seite	11
Bedienung und Betrieb	Seite	11
Akkus aufladen	Seite	11
Ladezustandsanzeigen	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	13
Gehäuse reinigen	Seite	13
Fehlerbehebung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	15

Legende der verwendeten Piktogramme

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.		Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Wechselstrom/-spannung		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Bei diesem Produkt verwendete Sicherung

Akku-Ladegerät mit Schnellladefunktion

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-MH- und Ni-Cd-Akkus (AA/AAA/C/D/9-V-Block) mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.

● Teilebeschreibung

- 1 LC-Display
- 2 LEDs (Ladezustandsanzeigen)
- 3 Ladeschächte 5–6 für 9-V-Block
- 4 Ladeschächte 1–4 für Typ AAA/AA/C/D

● Technische Daten

Eingangsspannung:	100–240V~ 50–60Hz
Leistungsaufnahme:	25W
Schutzklasse:	II/□
Betriebstemperatur:	0°–25°C
Lagertemperatur:	-20°–40°C

Luffeuchtigkeit

(keine Kondensation):	5–80%
Ausgangsspannungen:	6 x 1,2V (AA) 6 x 1,2V (AAA) 4 x 1,2V (C/D) (Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D) 2 x 9V (9-V-Block) (Ladeschächte für 9-V- Block)

Ladeströme:	6 x 1000 mA (AA) 6 x 500 mA (AAA) 4 x 1000 mA (C/D) 2 x 60 mA (9-V-Block)
-------------	------------------------------------------------------------------------------------

Maximale Bemessungs-
kapazitäten:

AAA:	1000mAh
AA:	3000mAh
C:	5000mAh
D:	8000mAh
9-V-Block:	300mAh

Abmessungen

(B x H x T):	ca. 16,3 x 5,2 x 15,3 cm
Gewicht:	ca. 440 g

● Lieferumfang

- 1 Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE MIT AUS.

- **WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Wenn der Netzstecker dieses Produkts beschädigt wird, muss dieser durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht benutzt wird.



Sicherheitshinweise für Akkus


- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Akkus nicht kurz und/oder

öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
-  Verbrennen Sie niemals den Akku/Versuchen Sie niemals, den Akku zu durchstechen, zu zerlegen oder kurz-zuschließen/Beachten Sie stets die Polarität (+/-) und die Ladezeiten.
- Setzen Sie Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Akkutyp!
- Setzen Sie Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Akku und im Akkufach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie defekte Akkus umgehend aus dem Produkt.
- Prüfen Sie den Ladestrom der Akkus, bevor Sie die Akkus in dieses Produkt einlegen. Wenn der Ladestrom der Akkus außerhalb des folgenden Bereichs liegt, verwenden Sie dieses Produkt nicht.

Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

1 000 mA (AA),
500 mA (AAA),
1 000 mA (C/D),
60 mA (9V Block)

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entnehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.

● Bedienung und Betrieb

- **WARNUNG!** Laden Sie keine nicht aufladbaren Akkus auf. Nur Ni-MH- und Ni-Cd-Akkus laden.

● **Akkus aufladen**

- Stellen Sie das Produkt auf eine glatte, ebene und rutschfeste Oberfläche.
- Vergleichen Sie die technischen Anforderungen mit denen Ihres Stromversorgers. Wenn sie übereinstimmen, stecken Sie den Netzstecker in eine

Netzsteckdose. Die LEDs **[2]** leuchten dreimal grün und rot und blinken dann alle 5 Sekunden grün. Das Produkt ist jetzt betriebsbereit.

- Legen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die 9-V-Block-Akkus in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

Hinweis: 1 bis 8 Akkus können einzeln aufgeladen werden:

4 x Typ C- oder Typ D-Akku in den Ladeschächten 1 bis 4, zusätzlich 2 x Typ 9-Volt-Block-Akku in den Ladeschächten 5 und 6; oder 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-Volt-Block-Akku in den Ladeschächten 5 und 6.

- Der Ladevorgang beginnt jetzt. Das Produkt verfügt über eine LED **[2]** für jedes Fach im Ladeschacht. Die LEDs **[2]** der jeweiligen Ladeschächte zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an. Zusätzlich wird der aktuelle Ladestatus jedes Akkus als Prozentsatz im LC-Display **[1]** angezeigt.
- Wenn die LED **[2]** am Ladeschacht länger als 5 Sekunden rot blinkt, handelt es sich bei dem Akku entweder um einen nicht wiederaufladbaren Akku oder um einen defekten Akku.

● **Ladezustandsanzeigen**

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutung:

Die LED 2 blinkt einmal pro Sekunde rot und grün: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen. (Refresh-Funktion (Diese Funktion setzt durch Entladung die „Speicherung“ der Akkus zurück.): Ältere oder lange Zeit nicht benutzte Akkus werden nachgeladen/wieder aufgeladen.)

Die LED 2 blinkt einmal pro Sekunde grün: Ein stark entladener Akku wird vorsichtig mit reduziertem Strom aufgeladen.

Die LED 2 leuchtet konstant rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.

Die LED 2 leuchtet konstant grün: Die Akkus sind voll aufgeladen und das Produkt schaltet automatisch auf Erhaltungsladung um. Zusätzlich wird der aktuelle Ladestatus jedes Akkus als Prozentsatz im LC-Display 1 angezeigt.

Durchschnittliche Ladezeit berechnen

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen.

Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

Ladezeit (Min.) =

Kapazität des Akkus (mAh) x 1,4 x 60:

Ladestrom des Produkts (mA)

Automatische Ladekontrolle/ Erhaltungsladung

Dieses Produkt steuert die Ladezeit für Ni-MH- und Ni-Cd-Akkus separat.

Dieser Steuerung liegt das $-\Delta V$ („Minus Delta V“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta V“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz. Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutzen: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und die Ladung wird beendet. Das Produkt schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Produkt über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

● Reinigung und Pflege

- **GEFAHR!** Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Oberflächen des Produktes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

● Fehlerbehebung

● = **Problem**

⊙ = **Ursache**

○ = **Lösung**

● **Das Produkt zeigt keine Funktion.**

- ⊙ Steckdose liefert keine Spannung.
- Überprüfen Sie die Haussicherungen.

● **Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.**

- ⊙ Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.
- Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
- ⊙ Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.
- Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-MH- und Ni-Cd-Akkus der Typen AA/AAA/C/D/9 V-Block.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgehenden Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgehend hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel- einrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/ Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 390496_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz









Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 17
Introduction	Page 17
Utilisation conforme	Page 17
Descriptif des pièces	Page 17
Caractéristiques techniques.....	Page 18
Contenu de la livraison.....	Page 18
Consignes générales de sécurité	Page 18
Consignes de sécurité pour les piles rechargeables	Page 20
Mise en service	Page 22
Maniement et fonctionnement	Page 22
Charger des piles rechargeables.....	Page 22
Affichages d'état de charge.....	Page 23
Nettoyage et entretien	Page 24
Nettoyer le boîtier	Page 24
Dépannage	Page 24
Mise au rebut	Page 24
Garantie	Page 25
Faire valoir sa garantie.....	Page 26
Service après-vente	Page 26

Légende des pictogrammes utilisés

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lors de l'utilisation du produit.		Utiliser le produit dans des espaces intérieurs secs uniquement.
	Courant alternatif/Tension alternative		Classe de protection II.
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Courant continu/Tension continue
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		Fusible utilisé pour ce produit

Chargeur de piles avec fonction de charge rapide

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est uniquement destiné à la recharge de piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd (AA/AAA/C/D/pile bloc 9V) dotées des capacités nominales usuelles. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale. La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas d'utilisation inappropriée.



Utiliser le produit dans des espaces intérieurs secs uniquement.

● Descriptif des pièces

- 1 Écran LCD
- 2 LED (voyants d'affichage d'état de charge)
- 3 Compartiments de charge 5-6 pour pile bloc 9V
- 4 Compartiments de charge 1-4 pour types AAA/AA/C/D

● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 100-240V~ 50-60Hz

Puissance absorbée : 25W

Classe de protection : II/□

Température de fonctionnement : 0°-25 °C

Température de stockage : -20°-40 °C

Humidité de l'air (sans condensation) : 5-80%

Tensions de sortie :
6 x 1,2V (AA)
6 x 1,2V (AAA)
4 x 1,2V (C/D)
(compartiments de charge pour types AAA/AA/C/D)
2 x 9V (pile bloc 9V)
(compartiments de charge pour bloc 9V)

Courants de charge :
6 x 1000 mA (AA)
6 x 500 mA (AAA)
4 x 1000 mA (C/D)
2 x 60mA (pile bloc 9V)

Capacités nominales maximales :
AAA : 1000 mAh
AA : 3000 mAh
C : 5000 mAh
D : 8000 mAh
Pile bloc 9V : 300mAh

Dimensions (l x h x p) : env. 16,3 x 5,2 x 15,3 cm

Poids : env. 440g

● Contenu de la livraison

1 chargeur rapide

1 mode d'emploi



Consignes générales de sécurité


PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT. LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANS-METTRE TOUS LES DOCUMENTS LIÉS À CELUI-CI.


- **AVERTISSEMENT !** Les matériaux composant l'emballage ne sont pas des jouets. Tenir tous les matériaux composant l'emballage hors de la portée des enfants. Risque d'asphyxie !

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez l'absence de dommages externes visibles. Ne faites jamais fonctionner un produit endommagé ou tombé par terre.
- Si la fiche secteur de ce produit est endommagée, elle doit être remplacée par une personne qualifiée afin de prévenir toute mise en danger.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne procédez à aucune modification ou transformation sur le produit.
- Protégez le produit de l'humidité et de l'eau. Ne plongez jamais le produit dans l'eau, ne placez pas le produit près d'eau et ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. un vase) sur le produit.
- Ne faites pas fonctionner le produit à proximité de flammes nues.
- Débranchez la fiche secteur de la prise électrique lorsque le produit n'est pas utilisé.



Consignes de sécurité pour les piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Conservez les piles rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- L'ingestion peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas et/ou n'ouvrez pas les piles rechargeables. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.

- Ne jetez jamais les piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
-  Ne brûlez jamais la pile rechargeable/Ne tentez jamais de percer, démonter ou court-circuiter la pile rechargeable/Respectez toujours la polarité (+/-) et les durées de charge.
- Ne soumettez pas les piles rechargeables à une contrainte mécanique.

Risque de fuite des batteries

- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant influencer sur les piles rechargeables, par ex. un radiateur/le rayonnement direct du soleil.
- Lorsque les piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et

consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles rechargeables abîmées ou qui ont fui peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. Portez dans ce cas des gants adéquats.
- Si une pile rechargeable fuit, retirez-la immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez uniquement des piles rechargeables de même type. Ne mélangez pas d'anciennes piles rechargeables avec des nouvelles !
- Retirez les piles rechargeables si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez uniquement le type de piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/l'accu et sur le produit.
- Nettoyez les contacts des piles rechargeables et du compartiment à piles avec un chiffon sec et non pelucheux ou avec un coton-tige avant d'insérer les piles rechargeables !
- Retirez immédiatement les piles rechargeables défectueuses du produit.
- Vérifiez le courant de charge des piles rechargeables avant d'insérer les piles rechargeables dans ce produit. Lorsque le courant de charge des piles rechargeables se situe en dehors de la plage

suiuante, ne pas utiliser le produit. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.

1 000 mA (AA),
500 mA (AAA),
1 000 mA (C/D),
60 mA (9V Block)

● Mise en service

Remarque : Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Retirez le produit et le mode d'emploi de l'emballage.

● Maniement et fonctionnement

■ **AVERTISSEMENT !** Ne rechargez pas des piles non rechargeables. Chargez uniquement des piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd.

● **Charger des piles rechargeables**

- Posez le produit sur une surface lisse, plane et antidérapante.

- Comparez les exigences techniques avec celles de votre fournisseur d'électricité. Si elles concordent, branchez la fiche secteur dans une prise électrique. Les voyants LED [2] s'allument trois fois en vert et rouge et clignotent ensuite en vert toutes les 5 secondes. Le produit est maintenant prêt à fonctionner.
- Insérez les piles rechargeables dans les compartiments de charge. Pressez les piles bloc 9V dans les compartiments de charge jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de manière audible.

Remarque : 1 à 8 piles rechargeables peuvent être rechargées individuellement : 4 piles de type C ou D dans les compartiments de charge 1 à 4, de plus 2 piles de type bloc 9V dans les compartiments de charge 5 et 6 ; ou 6 piles de type AA ou AAA dans les compartiments de charge 1 à 4 et de plus 2 piles de type bloc 9 dans les compartiments de charge 5 et 6.

- Le processus de charge commence. Le produit dispose d'un voyant LED [2] pour chaque compartiment dans le logement. Les voyants LED [2] des compartiments de charge correspondants indiquent l'état de charge des différentes piles. En outre, l'état de charge actuel de chaque pile est indiqué en pourcentage sur l'écran LCD [1].
- Lorsque le voyant LED [2] sur le compartiment de charge clignote en rouge sur une durée supérieure à 5 secondes, la pile est soit non rechargeable, soit défectueuse.

● Affichages d'état de charge

Les différents affichages ont la signification suivante :

Le voyant LED [2] clignote une fois par

seconde en rouge et vert : Les piles sont chargées et déchargées en alternance. (fonction Refresh (Cette fonction permet le «reconditionnement» des piles par décharge.) : Des piles anciennes ou non utilisées pendant une longue période sont rechargées/à nouveau chargées.)

Le voyant LED [2] clignote une fois par

seconde en vert : Une pile fortement déchargée est rechargée avec précaution au moyen d'un courant de charge réduit.

Le voyant LED [2] reste allumé en rouge :

Les piles sont chargées avec le courant de charge maximal.

Le voyant LED [2] reste allumé en vert :

Les piles sont pleinement chargées et le produit se met automatiquement en mode de charge de maintien. En outre, l'état de charge actuel de chaque pile est indiqué en pourcentage sur l'écran LCD [1].

Calculer le temps de charge moyen

Selon le type, l'âge et la charge résiduelle de piles rechargeables, le processus de charge dure plus ou moins longtemps. Vous pouvez calculer les temps de charge moyens au moyen de la formule ci-dessous.

Notez cependant que dans les cas des temps calculés, il ne s'agit que de valeurs indicatives.

Temps de charge (min.) =

$\frac{\text{Capacité de la pile rechargeable (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Courant de charge du produit (mA)}}$

Contrôle automatique de la charge/ Charge de maintien

Ce produit commande séparément le temps de charge pour les piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd. Le processus $-\Delta V$ («Moins Delta V») est à la base de cette commande. En mathématiques, le Δ désigne une différence. «Moins Delta V» signifie dans ce cas une différence négative de tension. Cette reconnaissance de fin de charge tire parti de l'effet suivant : si une pile rechargeable est chargée avec un courant constant, sa tension continue de croître. Si une pile rechargeable est complètement chargée, sa tension atteint toutefois un maximum et diminue à nouveau légèrement si le courant continue à circuler. Cette légère baisse de tension est reconnue par l'électronique de charge et la charge est arrêtée. Le produit se met automatiquement en mode «charge de maintien». Cela signifie que les piles rechargeables ne sont plus chargées avec un courant permanent mais avec de courtes impulsions de courant. Ce faisant, l'auto-décharge est contrée et les piles rechargeables sont maintenues dans un état de charge complète.

Minuterie

Le produit dispose en outre d'une minuterie qui bascule automatiquement dans le mode de charge de maintien après 17 heures. Ceci sert de protection supplémentaire contre la surcharge si jamais la reconnaissance de fin de charge ne réagit pas en raison d'une pile rechargeable éventuellement défectueuse.

Nettoyage et entretien

- **DANGER !** Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Risque d'électrocution !
- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant le nettoyage afin d'éviter d'endommager irrémédiablement le produit.
- **ATTENTION !** N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou décapants car ils pourraient endommager les surfaces.

● Nettoyer le boîtier

- Nettoyez les surfaces du produit avec un chiffon doux et sec. En cas de salissures persistantes, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Ne nettoyez en aucun cas l'intérieur des compartiments de charge avec un chiffon humide. À la place, utilisez pour nettoyer un pinceau propre et souple.
- En cas de salissure, nettoyez les contacts de charge avec un chiffon sec.

● Dépannage

● = Problème

⊙ = Cause

○ = Solution

● Le produit ne fonctionne pas.

- ⊙ La prise électrique ne fournit pas de courant.
- Vérifiez le disjoncteur ou les fusibles de votre habitation.

● Les piles rechargeables insérées ne sont pas rechargées.

- ⊙ Les piles rechargeables ne sont pas insérées en respectant leur polarité.
- Insérez les piles rechargeables en respectant leur polarité (voir le repérage dans le compartiment de charge).
- ⊙ Les piles insérées ne sont pas prévues pour être chargées.
- Chargez uniquement des piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd de types AA/AAA/C/D/pile bloc 9V.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 390496_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service

après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service Schweiz









Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 28
Introduzione	Pagina 28
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 28
Descrizione dei componenti	Pagina 28
Specifiche tecniche	Pagina 29
Contenuto della confezione	Pagina 29
Generali avvertenze di sicurezza	Pagina 29
Avvertenze di sicurezza per le batterie	Pagina 31
Messa in funzione	Pagina 32
Uso e funzionamento	Pagina 33
Ricarica delle batterie	Pagina 33
Spie dello stato di carica	Pagina 33
Pulizia e cura	Pagina 34
Pulire l'alloggiamento	Pagina 35
Risoluzione dei guasti	Pagina 35
Smaltimento	Pagina 35
Garanzia	Pagina 36
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 36
Assistenza	Pagina 37

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Questo simbolo indica che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo del prodotto.		Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni e asciutti.
	Tensione/corrente alternata		Classe di isolamento II.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Tensione/corrente continua
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Fusibile utilizzato in questo prodotto

Caricabatterie con funzione di ricarica rapida

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consignare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto esclusivamente per ricaricare batterie ricaricabili Ni-MH e Ni-Cd (AA/AAA/C/D/ blocco 9-V) con comuni capacità di misurazione. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni causati da un utilizzo non conforme.



Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni e asciutti.

● Descrizione dei componenti

- 1 Display LCD
- 2 LED (spie dello stato di carica)
- 3 Vani di inserimento 5-6 per blocco 9-V
- 4 Vani di inserimento 1-4 per tipo AAA/AA/C/D

● Specifiche tecniche

Tensione in ingresso:	100–240V~ 50–60Hz
Potenza assorbita:	25W
Classe di isolamento:	II/□
Temperatura di esercizio:	0°–25°C
Temperatura di conservazione:	-20°–40°C
Umidità dell'aria (senza condensa):	5–80%
Tensioni in uscita:	6 x 1,2V (AA) 6 x 1,2V (AAA) 4 x 1,2V (C/D) (vani di inserimento per tipo AAA/AA/C/D) 2 x 9V (blocco 9-V) (vani di inserimento per blocco 9-V)
Correnti di ricarica:	6 x 1000 mA (AA) 6 x 500 mA (AAA) 4 x 1000 mA (C/D) 2 x 60 mA (blocco 9-V)
Massime capacità di misurazione:	AAA: 1000mAh AA: 3000mAh C: 5000mAh D: 8000mAh Blocco 9-V: 300mAh
Dimensioni (L x A x P):	ca. 16,3 x 5,2 x 15,3 cm
Peso:	ca. 440 g

● Contenuto della confezione

- 1 caricabatterie rapido
- 1 manuale di istruzioni



Generali avvertenze di sicurezza


PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE ALLEGATA.

- **AVVERTENZA!** I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Tenere tutto il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento!

- Prima dell'uso controllare che il prodotto non presenti danni esterni evidenti. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato o caduto a terra.
- Se la spina di alimentazione di questo prodotto è danneggiata, essa dovrà essere sostituita da personale qualificato per evitare pericoli.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non apportare autonomamente nessun cambio né modifica al prodotto.
- Proteggere il prodotto da acqua e umidità. Non immergere mai il prodotto in acqua, non posizionare il prodotto nelle vicinanze di acqua e non collocare alcun oggetto contenente acqua (ad es. vasi) sul prodotto.
- Non mettere in funzione il prodotto vicino a fiamme libere.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.




Avvertenze di sicurezza per le batterie

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione contattare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie e/o non aprirle. Potrebbe verificarsi come conseguenza un surriscaldamento, un incendio o un'esplosione.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.



- Non bruciare mai la batteria/Non tentare mai di forare la batteria, di romperla o cortocircuitarla/Rispettare sempre la polarità (+/-) e i tempi di ricarica.
- Non sottoporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di perdite dalle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero danneggiare le batterie, ad es. termosifoni, irradiazione solare diretta.
- Se le batterie presentano delle perdite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con le sostanze chimiche! Lavare subito le parti interessate con acqua pulita e contattare un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE!** Batterie con perdite o danneggiate possono causare ustioni in caso di contatto

con la pelle. Per questo motivo indossare sempre guanti di protezione adatti.

- In caso di perdite dalle batterie, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Non mescolare batterie vecchie e nuove!
- Rimuovere le batterie dal prodotto se questo non viene usato per lungo tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie indicato!
- Inserire le batterie facendo riferimento ai contrassegni della polarità (+) e (-) nella batteria e nel prodotto.
- Prima dell'inserimento pulire i contatti della batteria e quelli

presenti nel vano batterie con un panno asciutto e privo di pelucchi o un bastoncino cotonato!

- Rimuovere subito le batterie difettose dal prodotto.
- Prima di inserire le batterie in questo prodotto, controllare la corrente di ricarica delle batterie. Se la corrente di ricarica delle batterie è al di fuori del seguente intervallo, non utilizzare questo prodotto. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il prodotto.

1000 mA (AA),
500 mA (AAA),
1000 mA (C/D),
60 mA (blocco da 9 V)

● Messa in funzione

Nota: rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.

- Verificare che il prodotto fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti.
- Estrarre il prodotto e il manuale di istruzioni dalla confezione.

● Uso e funzionamento

- **AVVERTENZA!** Non ricaricare batterie non ricaricabili. Ricaricare solo batterie Ni-MH e Ni-Cd.

● Ricarica delle batterie

- Collocare il prodotto su una superficie liscia, piana e antiscivolo.
- Confrontare i requisiti tecnici con quelli della vostra alimentazione. Se coincidono, inserire la spina di alimentazione in una presa elettrica. I LED 2 si illuminano tre volte con una luce verde e rossa e lampeggiano poi ogni 5 secondi in verde. Il prodotto è ora pronto per l'uso.
- Inserire la batteria nei vani di inserimento. Premere la batteria blocco 9-V nel vano di inserimento fino a quando non si innesta in sede con un clic udibile. **Nota:** possono essere ricaricate da 1 a 8 batterie singolarmente: 4 x batterie tipo C tipo D nei vani di inserimento da 1 a 4, in aggiunta 2 x batterie tipo blocco 9-Volt nei vani di inserimento 5 e 6; oppure 6 x batterie tipo AA o AAA nei vani di inserimento da 1 a 4 e in aggiunta 2 x batterie tipo blocco 9-Volt nei vani di inserimento 5 e 6.

- La ricarica ha inizio ora. Il prodotto dispone di un LED 2 per ogni alloggiamento nel vano di inserimento. I LED 2 dei relativi vani di inserimento indicano lo stato di carica delle singole batterie. Inoltre, sul display LCD 1 viene visualizzato in percentuale l'attuale stato di carica di ogni batteria.
- Se il LED 2 nel vano di inserimento lampeggia in rosso per più di 5 secondi, significa che la batteria non è ricaricabile o che è difettosa.

● Spie dello stato di carica

Le diverse spie hanno i seguenti significati:

Il LED 2 lampeggia una volta al secondo in rosso e verde: le batterie vengono ricaricate e scaricate alternativamente. (Funzione Refresh (questa funzione resetta attraverso lo scaricamento la "memoria" delle batterie): batterie più vecchie o non utilizzate per lungo tempo vengono caricate in modo rapido/ricaricate.)

Il LED 2 lampeggia una volta al secondo in verde: una batteria fortemente scarica viene ricaricata con cautela a corrente ridotta.

Il LED 2 si illumina in modo fisso in rosso: le batterie vengono ricaricate con la massima corrente di ricarica.

Il LED 2 si illumina in modo fisso in verde: le batterie sono completamente cariche e il prodotto

passa automaticamente al mantenimento di carica. Inoltre, sul display LCD **1** viene visualizzato in percentuale l'attuale stato di carica di ogni batteria.

Calcolare il tempo medio di ricarica

Il processo di ricarica durerà a seconda del tipo, dell'età o del livello di carica della batteria. I tempi medi di ricarica possono essere calcolati per mezzo della formula seguente. Si osservi tuttavia, che nel caso dei tempi calcolati si tratta solo di valori indicativi.

Tempo di ricarica (min.) =

$\frac{\text{Capacità della batteria (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Corrente di ricarica del prodotto (mA)}}$

Controllo automatico della ricarica/ Mantenimento di carica

Questo prodotto gestisce il tempo di ricarica per le batterie Ni-MH e Ni-Cd in modo separato. Questo controllo si basa sul processo del $-\Delta V$ ("meno delta V"). Con il delta Δ in matematica vengono contrassegnate delle differenze. "Meno delta V" significa in questo caso una differenza di tensione negativa. Il riconoscimento della conclusione della ricarica è reso tramite il seguente effetto: se una batteria viene ricaricata con corrente costante, la sua tensione continuerà ad aumentare. Quando la batteria è piena, la sua tensione raggiunge tuttavia un massimo e diminuisce leggermente con l'ulteriore flusso di corrente. Questa lieve diminuzione di tensione

viene riconosciuta dal sistema elettronico di ricarica e la ricarica viene terminata. Il prodotto si imposterà automaticamente sul "mantenimento di carica".

Questo significa che le batterie non vengono più ricaricate con la corrente continua, ma con brevi impulsi di corrente. In questo modo si agisce in senso opposto allo scaricamento automatico e le batterie vengono tenute in uno stato di carica completa.

Gestione del timer

Inoltre, il prodotto dispone di un controllo timer che dopo 17 ore passerà automaticamente al mantenimento di carica. Esso serve come protezione aggiuntiva dal sovraccarico, nel caso in cui il riconoscimento di conclusione della ricarica non reagisse a causa di una batteria difettosa.

● Pulizia e cura

- **PERICOLO!** Estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare la pulizia. Sussiste il pericolo di folgorazione!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità all'interno del prodotto, al fine di evitare danni irreparabili al prodotto stesso.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi che potrebbero intaccare le superfici.

● Pulire l'alloggiamento

- Pulire la superficie del prodotto con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.
- Non pulire assolutamente l'interno dei vani di inserimento per la ricarica con panni umidi o con liquidi. Per la pulizia utilizzare invece un pennello pulito e morbido.
- Se sporchi, pulire i contatti di carica con un panno asciutto.

● Risoluzione dei guasti

● = Problema

⊙ = Causa

○ = Soluzione

● Il prodotto sembra non funzionare.

- ⊙ La presa elettrica non trasmette tensione.
- Controllare i fusibili della casa.

● Le batterie inserite non vengono ricaricate.

- ⊙ Le batterie non sono inserite secondo la loro polarità corrispondente.
- Inserire le batterie secondo la loro polarità (vedi il contrassegno nel vano di inserimento per la ricarica).
- ⊙ Le batterie inserite non sono adatte alla ricarica.
- Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili Ni-MH e Ni-Cd dei tipi AA/AAA/C/D/blocco 9V.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (AN 390496_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG08139
Version: 07/2022

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
05/2022 · Ident.-No.: HG08139052022-CH



IAN 390496_2201

1

